

En janvier 2003, il y avait 91 centres de dépistage du PODCS dans la province

Région Centre-Est

CENTRES RÉGIONAUX

Centre du PODCS de North York
Centre du PODCS de Scarborough

CENTRES AFFILIÉS

Alliston	Stevenson Memorial Hospital
Barrie	The Royal Victoria Hospital
Brampton	DiagnostiCare – Brampton
	William Osler Health Centre
Georgetown	William Osler Health Centre
Markham	Markham Mammography Clinic Inc.
Midland	Ontario Medical Imaging – Huronia
Mississauga	Credit Valley Diagnostic Centre
	Credit Valley Imaging Associates
	DiagnostiCare/King Xray and Ultrasound
	Dixie X-Ray Breast Imaging Centre
	Southlake Regional Health Centre
	Ontario Medical Imaging
	Oshawa Clinic Imaging Centre
	DiagnostiCare – Fairview
	DiagnostiCare – Lawrence
	Dixie X-Ray Ltd.
	Quality Medical Imaging Inc. – Bloor
	Quality Medical Imaging Inc. – Spadina
	Quantum Medical Imaging Services Inc.
	St.Michael’s Hospital Health Centre
	Sunnybrook and Women’s College
	Health Sciences Centre
	Victoria Park Mammography
	DiagnostiCare – Unionville
Unionville	

Région Centre-Ouest

CENTRE RÉGIONAL

Centre du PODCS de Hamilton

CENTRES AFFILIÉS

Burlington	Burlington Ultrasound and Radiology
Cambridge	Cambridge Memorial Hospital
	RDS Diagnostics Ltd.
Guelph	Baker Street X-Ray and Ultrasound
Hamilton	St. Joseph’s Healthcare
Niagara Falls	NHS – Greater Niagara General Hospital
Simcoe	Norfolk General Hospital
St. Catharines	NHS – St. Catharines General Hospital
Welland	NHS – Welland County General Hospital

Région Est

CENTRE RÉGIONAL

Centre du PODCS d’Ottawa

CENTRES AFFILIÉS

Barry’s Bay	St. Francis Memorial Hospital
Hawkesbury	Hawkesbury and District General Hospital
Ottawa	Merivale Medical Imaging
	Montfort Hospital
Pembroke	Pembroke General Hospital Inc.
Renfrew	Renfrew Victoria Hospital
Winchester	Winchester District Memorial Hospital

Région Nord-Est

CENTRE RÉGIONAL

Centre du PODCS de Sudbury

CENTRES AFFILIÉS

Bracebridge	South Muskoka Memorial Hospital
Hearst	Hôpital Notre Dame
Kapuskasing	Sensenbrenner Hospital
Kirkland Lake	Kirkland and District Hospital
New Liskeard	Temiskaming Hospital
North Bay	North Bay General Hospital
Sault Ste. Marie	Group Health Centre
Sturgeon Falls	West Nipissing General Hospital
Sudbury	DiagnostiCare – Sudbury
Timmins	Timmins and District Hospital

Région Nord-Ouest

Centre administratif de Thunder Bay
Une caravane mobile dessert la région Nord-Ouest

CENTRES AFFILIÉS

Fort Frances	Riverside Breast Screening and Education Clinic
Thunder Bay	DiagnostiCare – Port Arthur Clinic
	Thunder Bay Medical Centre Diagnostics

Région Sud

CENTRE RÉGIONAL

Centre du PODCS de Windsor

CENTRES AFFILIÉS

Chatham	The Chatham Kent Health Alliance
Leamington	Leamington District Memorial Hospital
Windsor	DiagnostiCare – Windsor
	Windsor Regional Hospital

Région Sud-Ouest

CENTRE RÉGIONAL

Centre du PODCS de London

CENTRES AFFILIÉS

Goderich	Alexandra Marine & General Hospital
Kitchener	Grand River Hospital
	RDS Victoria/Kitchener Ultrasound,
	Mammography & X-Ray
	Listowel Memorial Hospital
	DiagnostiCare Women’s Imaging Centre
	London Health Sciences Centre
	London X-Ray Associates
	St. Joseph’s Health Care
	Grey Bruce Health Services
	St. Thomas – Elgin General Hospital
	Lambton Hospitals Group
	Stratford General Hospital
	Jenny Trout Centre – Ultrasound and
	Mammography Associates of Stratford
	Strathroy Middlesex General Hospital
	South Bruce Grey Health Centre
	Woodstock General Hospital
Listowel	
London	
Owen Sound	
St. Thomas	
Sarnia	
Stratford	
Strathroy	
Walkerton	
Woodstock	

Région Sud-Est

CENTRE RÉGIONAL

Centre du PODCS de Kingston

CENTRES AFFILIÉS

Belleville	Quinte Health Corporation – Belleville
Brockville	Brockville General Hospital
Campbellford	Campbellford Memorial Hospital
Peterborough	Peterborough Regional Health Centre
	Rogers Street Site
Picton	Quinte Health Corporation
	Prince Edward County Memorial
	Port Perry Imaging
Port Perry	Quinte Health Corporation – Trenton
Trenton	Ross Memorial Hospital (Lindsay)
Victoria County	

Centres d'évaluation mammaire affiliés

Kingston	Hôtel Dieu Hospital
Listowel	Listowel Memorial Hospital
London	St. Joseph’s Health Care
Niagara	NHS – Greater Niagara General Hospital
	NHS – St. Catharines General Hospital
	NHS – Welland County General Hospital
	Ottawa Regional Women’s Breast Health Centre
	Pembroke General Hospital Inc.
	Port Perry Imaging
	Renfrew Victoria Hospital
	The Sudbury Regional Breast Health Program
	St. Michael’s Hospital Health Centre
Ottawa	
Pembroke	
Port Perry	
Renfrew	
Sudbury	
Toronto	

Évaluations sur place

Hamilton	Centre du PODCS de Hamilton
----------	-----------------------------

Même
haute qualité

Même
excellence de soins

UNE NOUVELLE
IMAGE



ontario breast
screening program
a cancer care ontario program

programme ontarien de dépistage
du cancer du sein
un programme de action cancer ontario

FÉVRIER 2003

contenu

Élargir les soins

Trois centres de la région

Centre-Ouest se sont affiliés

Info-guide sur
l'évaluation de la
santé du sein:

Une nouvelle ressource

du PODCS comble un besoin

essentiel en matière d’information

sur la santé.

Centres régionaux et
affiliés dans les
régions du PODCS

En janvier 2003, il y avait 91

centres de dépistage du PODCS

dans la province.

Si vous souhaitez faire partie
de la liste d'adresses du PODCS
pour être en mesure de recevoir
les prises de position du PODCS
et les réponses aux médias,
ou si vous voulez nous offrir
vos suggestions sur ce
bulletin, veuillez communiquer
avec nous au:

PODCS, 620 avenue University
Toronto, ON M5G 2L7

Téléphone

416-971-9800, poste 1126

www.cancercare.on.ca/obs

Bulletin de liaison du Programme ontarien
de dépistage du cancer du sein

LE LIEN

Un rappel pour toutes les femmes :
fidélité de la clientèle du PODCS

Selon Brenda Bass, administratrice régionale de la
région Sud-Est du Programme ontarien de
dépistage du cancer du sein, qui compte l’un des
taux de fidélité les plus élevés de la province, « une
mammographie normale n’a pas beaucoup d’effet
pour réduire la mortalité générale découlant du
cancer du sein. Mais un programme d’examens
périodiques de dépistage peut contrôler les
changements et déceler de façon précoce les
anomalies, et c’est ce qui peut sauver des vies. L’un
des éléments importants des examens périodiques
de dépistage est un système efficace de rappel ».

Chaque fois qu’une femme se présente au PODCS
pour passer un examen de dépistage, elle profite
d’une évaluation des risques qui permet de
déterminer si les examens de dépistage doivent
être faits tous les ans ou tous les deux ans. Le
système intégré de gestion de la clientèle (SIGC) du
PODCS regroupe pour toute la province les
données sur les examens antérieurs de dépistage
et les facteurs de risque du cancer du sein, ce qui
permet au personnel du programme d’effectuer
plus facilement les rappels. Environ un mois avant
la date prévue pour un nouvel examen, le PODCS
envoie à la cliente une lettre de rappel l’invitant à
prendre un rendez-vous. Si elle ne répond pas, elle
reçoit une deuxième lettre et, dans certains cas, un
troisième rappel par téléphone.

Les résultats sont impressionnants : 85,7 % des
clientes âgées entre 50 et 69 ans qui ont reçu un
examen de dépistage en 1997 et en 1998 se sont
présentées à nouveau au Programme pour passer
au moins un nouvel examen, et 80,6 % d’entre elles
se sont présentées à nouveau dans les six mois des
dates recommandées pour les examens. Ces
pourcentages sont supérieurs aux pourcentages

cibles canadiens pour les femmes de ce groupe
d’âge, qui ont été établis à 75 % de réexamens dans
les 30 mois. Les enquêtes périodiques auprès de la
clientèle révèlent que les patientes et leurs
médecins sont très satisfaits de ce service.

Brenda attribue le succès du PODCS à son
système de rappel, à des services de dépistage
et d’évaluation de la plus haute qualité, à un
personnel très compétent et dévoué et à la culture
du PODCS, qui vise à mettre en place des « centres
accueillants au service des femmes ».

« Les femmes apprécient réellement les rappels.
Elles aiment bien pouvoir prendre elles-mêmes leur
rendez-vous, obtenir rapidement leurs résultats et,
dans de nombreux centres, recevoir également un
examen clinique des seins. Elles souhaitent revenir
en raison de la qualité des soins ». Tous les
établissements du PODCS sont agréés par
l’Association canadienne des radiologistes, et
le PODCS inspecte régulièrement ses centres
et évalue leurs activités.

Le processus de rappel permet aux médecins
de famille qui sont souvent très occupés de
s’assurer que leurs patientes admissibles profitent
d’examens périodiques et d’un suivi, et que leurs
résultats leur sont communiqués sans délai.

La mortalité découlant d’un cancer du sein
diminue enfin en Ontario, vraisemblablement
en raison du dépistage précoce par le biais des
examens périodiques et de l’amélioration des
traitements. Grâce à un système efficace de rappel
dans toute la province, les centres de dépistage du
cancer du sein du PODCS peuvent contribuer à
réduire encore davantage la mortalité découlant
d’un cancer du sein.

Élargir les soins

Trois centres de la région Centre-Ouest se sont affiliés



Depuis 1990, le Programme ontarien de dépistage du cancer du sein (PODCS) offre aux femmes de l'Ontario des services complets et structurés de dépistage du cancer du sein. Quand on parle de bonne santé mammaire, par contre, le dépistage n'est que l'un des éléments du tableau, même s'il est essentiel. Le succès des examens de dépistage dépend en partie de l'évaluation mammaire, qui permet de faire le suivi et d'établir un diagnostic lorsqu'une anomalie est décelée. Depuis quelques années, le PODCS a donc mis l'accent sur l'élargissement de ses services en matière d'évaluation, et a conclu des ententes d'affiliation avec 12 centres d'évaluation mammaire multidisciplinaires et intégrés en vue d'offrir aux femmes de l'Ontario une gamme élargie de services.

Dans la région Centre-Ouest du PODCS, le Greater Niagara General Hospital de Niagara Falls, le St. Catharine's General Hospital et le Welland Hospital sont devenus des centres affiliés d'évaluation en avril 2002. En plus des examens de dépistage du cancer du sein, ils offrent aujourd'hui une vaste gamme d'interventions diagnostiques aux clientes du PODCS pour lesquelles une anomalie a été décelée lors d'un examen de dépistage.

Les équipes multidisciplinaires comprennent des radiologistes, des technologues en imagerie mammaire, des pathologistes, des infirmières, des chirurgiens, des administrateurs, des travailleuses sociales, des oncologistes et des médecins de famille, qui travaillent de concert pour assurer des diagnostics rapides. Les infirmières examinatrices coordonnent les examens et servent de personnes ressources et de soutien pour la clientèle.

Avant l'affiliation, « nous avons passé nos dossiers en revue et nous savions que les femmes attendaient beaucoup trop longtemps leurs résultats, explique Bonnie Sipos, directrice technique régionale des diagnostics pour le Niagara Health System. Nous savions que nous pouvions faire mieux. Aujourd'hui, moins de deux semaines après qu'une anomalie a été décelée, nous pouvons inviter la cliente à venir passer une « journée d'évaluation » : clichés complémentaires, biopsie, ultrasonographie, consultation chirurgicale, tout ce qui est nécessaire. Les femmes disent qu'elles apprécient ce service parce qu'elles éprouvent une grande anxiété lorsqu'on leur dit que quelque chose « est apparu » à la mammographie. Ce processus permet de réduire leur anxiété ».

Le personnel du centre de dépistage et d'évaluation mammaire de l'hôpital de Welland, l'un des trois centres du réseau de santé de Niagara qui se sont récemment affiliés au PODCS. Les services structurés de dépistage et d'évaluation permettent aux femmes d'obtenir rapidement leurs résultats et de faire en sorte qu'aucune femme ne soit oubliée.

Un autre avantage est que les évaluations mammaires du PODCS assurent le suivi des femmes à partir du dépistage jusqu'aux résultats du diagnostic. De cette façon, les centres peuvent faire en sorte que les femmes reçoivent des interventions appropriées et que ces résultats font l'objet d'un suivi. « Nous savons qu'il n'y a pas de clientes qui échappent malencontreusement au processus. » Le système allège également le travail administratif pour les médecins de famille, qui devraient normalement organiser les examens et les consultations dans chaque cas. C'est peut-être là une des raisons pour lesquelles les médecins de famille de la région appuient fortement le programme. Les trois centres de la région Centre-Ouest appliquent le modèle de médecine familiale pour recruter les femmes. Le personnel du programme communique avec les médecins de la région pour obtenir le nom des femmes admissibles et préparer des lettres d'invitation à passer un examen de dépistage pour le compte du médecin.

« Quand les femmes arrivent, elles savent qu'elles profiteront de soins attentifs et recevront l'information nécessaire, et qu'une lettre leur sera envoyée pour les informer de leurs résultats, normaux ou anormaux. Elles reçoivent également une lettre de rappel. Elles sont très satisfaites. »

Les volumes des examens de dépistage aux trois centres ont été excellents en 2001. Les statistiques seront même encore meilleures en 2002. Aujourd'hui, la région compte un grand nombre de femmes qui souhaitent passer des examens de dépistage et elle envisage d'élargir ces programmes.

Le fait d'avoir bien informé les médecins à propos du programme pendant toute la durée du processus d'affiliation, par le biais de dîners-causerie et d'appels de suivi de la part des radiologistes du programme, a permis de faire en sorte que les médecins acceptent bien le programme et n'y voient pas un dédoublement des services.

Le processus d'affiliation s'est réalisé en douceur, explique Bonnie. « Le matériel et la formation que l'on vous fournis dès le début sont excellents. Quand le programme est en place, un soutien constant est assuré.

« Nous considérons le PODCS comme un programme très en vue dans la collectivité, un programme qui met véritablement l'accent sur les femmes. Nous avons tous vu un trop grand nombre de femmes qui n'ont jamais passé de mammographie jusqu'à ce qu'il soit trop tard. Si leur cancer avait été décelé plus rapidement, ces femmes pourraient être encore avec nous aujourd'hui. »

Info-guide sur l'évaluation de la santé du sein

Une nouvelle ressource du PODCS comble un besoin essentiel en matière d'information sur la santé.

Le fait de découvrir un changement ou une anomalie mammaire peut être un événement terrifiant pour les femmes. Le processus d'évaluation, qui comprend les examens réalisés entre la découverte et le diagnostic d'une anomalie, peut être insupportable et entraîner une foule de questions et d'émotions.

« C'est comme être dans une camisole de force, déclare Lynn Ellis, qui a survécu à un cancer du sein. On veut poser tout de suite nos questions, et le système ne nous permet pas de le faire. Je me suis dit qu'un soutien accru au cours de la période d'évaluation aurait été inestimable. »

L'expérience de Lynn Ellis est souvent celle d'un grand nombre de femmes en Ontario. Lorsque le Comité de coordination régionale des évaluations mammaires de Action Cancer Ontario a réalisé une évaluation des besoins, il a constaté que la très grande majorité des femmes voulaient avoir plus facilement accès à de l'information et souhaitaient recevoir un soutien affectif plus important au cours de la période d'évaluation.

ACO a répondu à la demande. L'Info-guide sur l'évaluation des seins vise à corriger les lacunes au plan de l'information sur l'évaluation, et à rendre ainsi plus facile la période d'attente. Lancé dans les régions Sud et Sud-Ouest de ACO à l'automne 2002, ce guide explique simplement le processus d'évaluation mammaire. Il décrit les divers examens diagnostiques et les interventions que peuvent recevoir les femmes, et indique comment s'y préparer au plan physique et affectif. Il répond aux questions courantes, aide les femmes à faire le suivi de leurs rendez-vous, de leurs médicaments et des résultats de leurs examens, et leur donne une définition des termes souvent utilisés. Les témoignages qui y sont présentés ajoutent une qualité humaine au guide. Il y a même une section pour les hommes qui présentent une anomalie mammaire. Le message essentiel du guide est que la grande majorité des anomalies mammaires ne sont pas cancéreuses.

En résumé, explique Lynn Ellis, « nous pouvons le remettre aux femmes qui viennent d'apprendre qu'une anomalie a été décelée dans leur cas afin de répondre à leurs besoins essentiels les plus immédiats. »

Lynn Chappell, administratrice régionale pour les régions Sud et Sud-Ouest du PODCS, a coordonné les comités chargés de la réalisation de la brochure. La nécessité de cette ressource lui est apparue clairement lorsqu'elle-même a reçu un diagnostic de cancer du sein au cours du processus de rédaction.

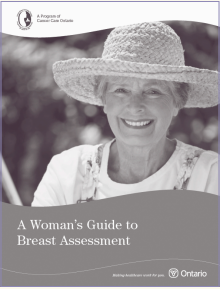
« J'ai constaté que le type d'information dont on a besoin pendant l'évaluation est très pratique. On est certainement très anxieuse et inquiète, mais ce que l'on veut réellement savoir c'est « quel examen vais-je passer et en quoi consiste-t-il? Comment et quand serai-je

informée des résultats? Que devrais-je dire à mes enfants? » Il s'agit d'une information simple, mais qui n'est pas facilement disponible. Aujourd'hui, toute l'information nécessaire est réunie dans une seule brochure. »

Lynn Ellis explique que le guide a également été conçu en pensant aux médecins de famille, qui peuvent le remettre à leurs patientes présentant une anomalie mammaire « pour répondre aux questions qu'elles se poseront le lendemain ou au milieu de la nuit ».

Le Guide sur l'évaluation mammaire à l'intention des femmes a été élaboré en consultation avec des médecins de famille, des femmes et d'autres intervenants du domaine de la bonne santé mammaire, explique Lynn Chappell. Des copies ont été envoyées à tous les médecins de famille dans les deux régions, qui « les ont distribuées à gauche et à droite et en ont demandé d'autres ». Aujourd'hui, le ministère de la Santé et des Soins de longue durée a fait réimprimer le guide et en a assuré la diffusion dans toute la province. Pendant un certain temps, les femmes qui ont des résultats anormaux après un examen de dépistage dans l'une ou l'autre des centres du PODCS des régions Sud et Sud-Ouest recevront une copie du guide avec la lettre les informant de leurs résultats. Une enquête permettra d'évaluer l'utilité de la brochure. Il importe maintenant d'obtenir les fonds nécessaires pour faire en sorte que le Guide sur l'évaluation mammaire puisse être mis à jour et réimprimé.

Selon les deux Lynn, cette brochure souligne clairement la détermination du PODCS à offrir tous les soutiens nécessaires aux femmes et à leurs fournisseurs de soins de santé.



Le Guide sur l'évaluation mammaire à l'intention des femmes a été préparé par le Comité d'évaluation communautaire du sein du Conseil de la région Sud de ACO, présidé par Marina Clemens, le Comité de coordination régionale de l'évaluation mammaire du Conseil de la région Sud-Ouest de ACO, présidé par Lynn Ellis, et le personnel des centres régionaux du PODCS des régions Sud et Sud-Ouest de l'Ontario, sous la direction de Lynn Chappell, administratrice régionale. Il est distribué aux bureaux de santé publique et aux médecins de famille

Vous pouvez vous en procurer des exemplaires dans les centres régionaux du PODCS (consultez le site www.cancercare.on.ca/obsp/ pour connaître les numéros de téléphone) et en ligne sur le site web du ministère de la Santé et des Soins de longue durée de l'Ontario, à l'adresse www.gov.on.ca/health.